

Prof. Dr. Inez De Florio-Hansen
deflorio@t-online.de

Faces of Facebook/Faces de Facebook **Zum Umgang mit sozialen Netzwerken: kritisch, konstruktiv, kreativ**

Materialien zum Download (unterrichtsvorschläge)

1. Risks of the Internet/Les risques de l'internet

Cyberbullying and Damaged Reputations

Mary Ann [...] had a painful crash course in the dangers of the internet. The trouble started in her freshman year of high school after a dispute over a boy's affections. Once she began dating him, a jealous girl flooded her computer with a stream of nasty messages.

"She'd say, 'I hate you; leave the school,' and she called me every name in the book," says Mary Ann, now an 18-year-old senior in New Jersey. With the speed and ease of the Internet, her classmate soon recruited 20 others to bully Mary Ann online. "It was like a ripple effect," she says. As the ordeal dragged on for month, she dreaded going to school, felt physically ill and saw her grades tumble.

(Quellenangabe: <http://webmd.com/parenting/features/4-dangers-internet>; Mai 2011
Links nicht zugänglich)

Harcèlement et réputations endommagées

Posté par Hélène, 13 ans :

« Je suis allée à une fête pour 12–20 ans. Je me suis bien amusée mais maintenant un type me harcèle sur mon portable et m'envoie des lettres obscènes. Quand on dansait, il m'a dit qu'il me trouvait belle et je lui ai donné mon numéro de téléphone. J'ai peur ...SOS ! »

Trois filles et trois garçons répondent à l'appel d'Hélène et lui donnent des conseils :

Consultez: <http://www.igb.hu-berlin.de/bista/aufbsp/frz/?run=1&ra=R07>
(Accès Mai 2011).

(Pour le même exemple regardez aussi : Tesch, B. u.a.: *Bildungsstandards Französisch : konkret*. Berlin : Cornelsen Scriptor, S. 91-92 und CD,
Rahmenaufgabe: Ruban vert, modul 2: On me harcèle)

2. Language scaffolding

Web 1.0

Web 1.0 is content-based without the possibility to interact with other people.

to browse the web

When you are looking for information about a school subject, you often browse many sites.

Web address (URL= Uniform Resource Locator)

Don't forget to mention your source, the web-address called URL.

Web 2.0

Web 2.0 is based on interaction among users; it serves to create web-based communities.

Apps (=applications)

The main applications of Web 2.0 are social-networking sites (like Facebook, MySpace etc.), video-sharing sites (like YouTube), blogs and wikis (like Wikipedia).

Many apps are available in a mobile format, e. g. for mobile phones.

Social-networking sites

They provide a platform on which users can connect socially and professionally with other people.

On the contrary of Web 1.0, users can create content by themselves in social-networking sites.

to network with

Are you often networking with other people to share and explore common interests and activities?

Cyberbullying

to bully

Bullying is aggressive behavior that involves unwanted, negative actions.

Some people use social-networking sites to send hateful messages or even death threats to a user.

to spread lies

They spread lies about other people online, e. g. about classmates.

to make nasty comments

Another form of cyberbullying is making nasty comments on the social-networking profiles of other students or people they know.

To become a victim

Hopefully you haven't been a victim of cyberbullying.

Facebook

Most people who want to connect and interact with others online use Facebook.

profile (page)

As a user of Facebook and other social-networking websites, you have to create a profile page.

This profile is a person's self expression. It consists mainly of information about the individual person and a photograph.

When did you update your profile page for the last time?

You can also make a comment about some else's profile.

post, to post

Think before you write a post, because once you do it, it's going to be up there forever.

Even if you delete your posted photos, others may have already copied them into public forums and websites.

Facebook etiquette

Did you ever hear about the Facebook Commandments?

To friend sb. – to de-friend sb.

How do you decide whether it's OK to friend someone?

Is it right for you to de-friend someone?

blog, to blog

You probably already know that blog is an abbreviation of web log.

People blog: They add content to other bogs, but many of them maintain a blog.

Pierre Haski, for example, is a well-known blogger.

Twitter

That's a worldwide distributed micro-blogging service.

tweets, to tweet

Twitter is called a micro-blog, because tweets have to contain up to 140 characters (including spaces).

Therefore tweeting is a good exercise for being concise and clear.

If you receive a lot of re-tweets you have a lot of followers (what in Facebook is called a friend, in Twitter is called a follower).

YouTube

Do you want to share videos with others?

video-feed

So add a video-feed to YouTube.

tag, to tag

If you tag it, this categorization helps others to find it.

2.Scaffolding langagier

Web 1.0

Cette forme initiale du web offre une infinité d'informations de toute sorte, mais les utilisateurs ne peuvent pas se mettre en contact avec d'autres internautes.

un/une internaute

Sans doute, vous êtes un/une internaute : vous utilisez un navigateur Web pour visiter des sites Web.

naviguer sur internet

Quand vous cherchez des informations pour une présentation, dans la plupart des cas, vous naviguez sur beaucoup de sites Web.

une adresse Web (URL = Uniform Resource Locator)

N'oubliez pas d'indiquer votre source, c'est-à-dire l'adresse Web appelée aussi URL.

Web 2.0

Cette nouvelle génération d' applications Web permet aux internautes de contacter d'autres personnes.

Les utilisateurs peuvent créer du contenu, le partager, l'organiser et le personnaliser.

Les réseaux sociaux/le réseautage social

Les technologies du Web 2.0 sont des moyens de communication sociale.

Le réseautage social aide à créer des communautés en ligne.

Savez-vous déjà qu'il y a aussi des réseaux qui servent à mettre en relation des internautes avec les mêmes intérêts professionnels ?

la plate-forme

Il y a beaucoup de plates-formes de partage comme Facebook, Twitter, YouTube, les blogs et les wikis (par ex. Wikipédia).

Sur quel réseau social en ligne êtes-vous présent/e/s ? Êtes-vous membre de plusieurs réseaux?

Allez-vous aussi sur les réseaux sociaux depuis votre portable ?

Facebook

Ce réseau social créé par Mark Zuckerberg est une plate-forme qui permet de rester en contact avec des amis et de publier vos photos et vos vidéos.

Comme utilisateur de ce réseau social vous pouvez mieux communiquer avec les gens que vous connaissez, mais aussi avec des personnes inconnues.

En tout cas, il faut s'inscrire d'abord et créer un compte.

Savez-vous que pour avoir un compte sur Facebook il faut avoir au moins 13 ans et posséder une adresse électronique ?

le profil

Quand avez-vous rentré/e/s des informations et des photos dans votre profil pour la dernière fois?

Faites attention : Les photos et les profils exposés sont souvent trompeurs.

le billet/le post/poster

Un billet ou un post est un texte court et daté publié au réseautage social.

Beaucoup d'internautes se connectent tous les jours à leur profil et postent des informations.

E-réputation

L'E-réputation est votre réputation internet.

C'est l'image que les internautes se feront de vous-même à la base des informations et des photos que vous rentrez dans votre profile.

Si les réseaux sociaux sont le meilleur endroit possible pour rencontrer d'autres internautes, ils sont également devenus, avec le temps, assez dangereux.

réputation endommagée

Un des plus grands risques pour les utilisateurs du réseautage social, c'est la réputation endommagée.

Il faut se rendre compte que les informations que vous publiez sur internet peuvent être accessibles à n'importe qui.

Quand vous allez détruire des messages ou des photos, ils restent quand même sur internet parce que d'autres personnes les ont déjà copiés et rentrés dans des forums publics.

Pour ne pas avoir plus tard des difficultés avec les employeurs potentiels qui utilisent souvent les sites de réseau social, il faut limiter les informations disponibles.

harcèlement/harceler

L'harcèlement, c'est le terme français pour 'mobbing' qui arrive au travail mais souvent aussi en milieu scolaire.

Il y a quelquefois des étudiant(e)s qui tourmentent leurs « victimes » par la répétition d'actions agressives : Ils se moquent d'eux sur internet; ils leur envoient des insultes et même des menaces de mort.

Beaucoup de jeunes se lamentent dans les blogs sur le fait que quelqu'un les harcèle en se servant des réseaux sociaux.

blog/joueb

Le nom 'blog' est une contraction de 'web' et 'log' (= carnet de bord d'un navire) ; il existe aussi le nom français 'joueb' (= journal web).

Les articles d'un blog apparaissent dans l'ordre de leur publication.

bloguer

Publiez-vous un blog ou visitez-vous seulement les joueb d'autres personnes ?

le blogueur

C'est l'auteur, mais aussi le visiteur d'un blog.

Le journaliste Pierre Haski est un blogueur très connu. Visitez son joueb « Mon journal de Chine » : <http://chine.blogs.liberation.fr/> (dernier accès 11 mai 2011)

ajouter un commentaire

Pourquoi ne pas ajouter des commentaires à des blogs français, en français bien sûr ?

Twitter/tweet

Twitter est un outil ou bien une plate-forme de micro-blogging pour envoyer de brefs messages appelés des tweets à sa communauté.

Écrire un tweet n'est pas facile, parce que ce message ne doit pas compter plus de 140 signes (espaces compris). Alors il faut être concis/concise, c'est-à-dire s'exprimer en peu de mots.

YouTube

C'est une plate-forme de partage de vidéos en ligne.

YouTube offre la possibilité de diffuser vos vidéos dans le monde entier, d'interagir avec les autres utilisateurs et de créer vos chaînes personnelles.

visionner et publier des fichiers vidéo

Sur ce site, on peut visionner des vidéos, mais aussi publier ses propres fichiers vidéo.

On peut y suivre l'actualité, les tendances et les meilleures pratiques du monde de la vidéo en ligne.

télécharger/le téléchargement

En plus, on peut facilement télécharger le son des vidéos, mais il y a bien d'autres téléchargements.

3. Stay SMART

Wie wäre es mit der Gestaltung der Hinweise/Ratschläge mit Hilfe eines einprägsamen Akronyms, wie in folgendem Beispiel?

Stay SMART

S – Staying safe involves being careful and not giving out your name, address, mobile, school name or password to people online.

M – Meeting someone you met in cyberspace can be dangerous. Only do so with your parents or carers permission and then when they are present.

A – Accepting e-mails or opening files from people you don't really know or trust can get you into trouble – they may contain viruses or nasty messages.

R – Remember someone online may be lying and not be who he or she say they are. If you feel uncomfortable when chatting or messaging end the conversation.

T – Tell your parent or carer if someone or something makes you feel uncomfortable or worried.

(Quelle: <http://www.gm.tv/articles> (Mai 2011 Link nicht zugänglich))

4. An ordinary guy? / Un garçon comme les autres?

An ordinary guy ?

They call Robert a nerd, but he thinks he is only motivated, motivated for example to try out most of the social networks available. He definitely uses three or four of them and has lots of friends. That's why he doesn't understand Kathy de-friended him.

Perhaps she is jealous of the numerous virtual girl friends he has got. But he never meets them in real life; he doesn't even know most of them personally. And now this: Kathy de-friended him, also in real life!

Perhaps he had spent too much time with his networking and the video games, another favorite leisure activity. If he remembers well, he hasn't invited Kathy to the movies or to a disco for quite a long time. And Kathy likes fancy restaurants, but he spent his money for computer equipment.

Furthermore, he has gained weight; he isn't really fat, but no longer the smart and tough guy he has been. With all the possibilities of the Internet, he has neglected his favorite sport, baseball. In some way he got stuck into the net.

But even without Kathy, he doesn't worry: Hasn't he got lots of friends in his social networks?

Voc.:

a nerd: a person who is very interested in computers;

to friend, to de-friend sb.: (language of social networking): to open/to close a friendship

to get stuck into: to start doing sth. in an enthusiastic way

Un garçon comme les autres?

Charles-Henri se sent très bien. Il est chez lui devant son ordinateur portable. Ses camarades de classe, à ce moment, font une petite boum pour fêter la victoire de l'OM. Luc l'a invité, mais Charles-Henri a compris que tout va bien aussi sans lui, mieux peut-être. En plus, il n'aime ni les sports, ni les fêtes. Ce qui l'intéresse vraiment, ce sont les maths et les sciences naturelles. Son prof a dit récemment qu'il pourrait déjà étudier à l'université avec ses quinze ans. C'est vrai, son fort sont les maths, mais aussi l'informatique.

Alors, il ouvre Facebook. Ah, c'est une bonne invention ! Beaucoup de ses amis ont donné de leurs nouvelles. Et le plus pratique de son réseau social, c'est qu'il ne faut pas les contacter un à un. Il ne les connaît pas tous, mais quand même il a réussi à avoir le plus grand nombre d'amis dans sa classe, plus de Luc même ! C'est avec un petit truc qu'il est arrivé à tant de contacts. Mais il ne faut pas le dire. Autrement ses camarades, surtout les filles, se moqueraient de lui. Et les filles, c'est toujours compliqué : Charles-Henri ne sait jamais de quoi parler avec elles. Il y a une, Isabelle, qu'il a vue pendant le dernier concours de chimie de son lycée. Mais elle a déjà 17 ans. Alors rien !

Quelque chose le fait penser. Sa tante préférée à laquelle il a parlé de ses amitiés virtuelles ne semblait pas très contente. Elle a dit : « Autrefois on disait : Dis-moi qui sont tes amis et je te dis qui tu es ! » Mais qu'est-ce qu'elle voulait dire par ce proverbe ?

Voc. OM : Olympique (de) Marseille est un club de foot très connu en France

5. Sans Facebook et Twitter pas de révolte tunisienne ?

Lisez tout le texte et choisissez deux à trois paragraphes par tandem (à l'aide de votre professeur). Prenez des notes : Pourquoi le réseautage social est-il un moyen très important dans la webolution ? Pourquoi Facebook et Twitter ne sont-ils pas tout ?

Twitter et Facebook, caisses de résonance de la révolte tunisienne

Agence France-Presse (Paris)

14 janvier 2011 | 14 h 06

Les réseaux sociaux, en premier lieu Twitter et Facebook, jouent un rôle fondamental depuis le début de la révolte en Tunisie, formidables caisses de résonance à l'intérieur et à l'extérieur d'un pays où l'information est censurée et la presse empêchée de travailler.

Cela fait un mois que les Tunisiens multiplient gazouillis et «statuts» contre le gouvernement du président Zine El Abidine Ben Ali : témoignages et informations abondent en temps réel. Un flux ininterrompu que le régime n'est pas parvenu à contenir.

«Twitter et Facebook jouaient un rôle avant même le début des événements. C'était déjà un moyen de contourner la censure. Mais aujourd'hui, cela a pris une ampleur inespérée. Ils jouent un rôle fondamental», témoigne l'historienne franco-tunisienne Leyla Dakhli, qui a travaillé sur les médias arabes.

«L'information s'est démultipliée, poursuit-elle. Et ce qui est frappant, c'est que des personnes qui n'étaient pas militantes sont entrées dans la danse, remplaçant leur photo de profil sur Facebook par le drapeau tunisien en deuil (en noir et blanc) ou ensanglanté. Ce sont des choses qui donnent confiance et courage à ceux qui manifestent».

Pour Pierre Haski, journaliste spécialiste de l'étranger à rue89, «internet n'est pas le moteur de la révolte», mais, à travers les médias sociaux, le web joue «un rôle important : c'est une caisse de résonance».

«En Tunisie, les sites des médias sont mauvais ou sous-développés. C'est Facebook qui sert de plate-forme d'informations : il y a un véritable échange d'infos non filtrées», ajoute-t-il.

Vendredi, les Tunisiens ont défilé par milliers à Tunis pour demander le départ immédiat du président Ben Ali.

«Cela génère énormément de gazouillis, et les "hashtags" (les sujets attribués aux messages, NDLR) #maniftunis, #benali et #tunis sont parmi les plus utilisés de la journée», relève Alban Martin, enseignant au Celsa.

«C'est un canal très utilisé, qui donne de la visibilité, amplifie, et qui crée un flux direct et organisé alors que, localement, c'est difficile de relayer les informations» de

manière traditionnelle, ajoute ce spécialiste des rapports entre politique et nouveaux médias.

«C'est un fil d'infos avec des renvois vers des contenus photos ou vidéos. Si tout cela n'était pas canalisé par Twitter, il n'y aurait pas la possibilité de suivre les événements de façon aussi pointue», insiste-t-il.

«Pendant une semaine, on avait plus d'infos sur la Tunisie en suivant le hashtag #sidibouzid (la ville d'où est partie la révolte, NDLR) que dans les médias français», souligne également Pierre Haski.

«C'est un nouvel outil pour les journalistes, d'autant qu'ils ont difficilement accès au pays», abonde Leyla Dakhli, tandis que pour Alban Martin «cela touche toutes les rédactions, qu'elles aient ou non des reporters sur place», contribuant ainsi à faire des événements en Tunisie une dominante de l'actualité.

Toute cette mécanique usant des réseaux sociaux avait également prévalu en Iran en 2009 à la suite de la réélection très contestée du président Mahmoud Ahmadinejad. Cela n'a cependant pas empêché le régime de demeurer en place : «Aujourd'hui, internet est une condition nécessaire mais pas suffisante pour faire la révolution», conclut Pierre Haski.

Voc. :

Caisses de résonance : (en allemand : Resonanzkörper) ce qui permet de connaître une résonance (ein Echo, Widerhall finden) ;

un gazouilli : un tweet ;

NDLR : note de la rédaction ;

<http://technaute.cyberpresse.ca/nouvelles/internet/201101/14/01-4360248-twitter-et-facebook-caisses-de-resonance-de-la-revolte-tunisienne.php>

6. „ Generation Why?“

Zadie Smith, a well known British novelist, was born in the UK in 1975 from a Jamaican mother and a British father. Like the social network maker she studied at Harvard University and was there at the time of the creation of Facebook, but she feels distant from People 2.0. In her long essay “Generation Why?” published in Nov. 2010 she reviews the movie “The Social Network”. Even though the work of movie director David Fincher is very interesting and well constructed in her opinion, she criticizes Facebook and its creator Mark Zuckerberg very severely.

Read the following two passages and find out the main ideas of Zadie Smith.

[...] social network makers ask one question first: How can I do it? Zuckerberg solved that one in about three weeks. The other question, the ethical question, he came to later: Why? Why Facebook? Why this format? Why do it like that? Why not do it another way? The striking thing about the real Zuckerberg, in video and in print, is the relative banality of his ideas concerning the “Why” of Facebook. He uses the word “connect” as believers use the word “Jesus”, as if it were sacred in and of itself: “So the idea is really that, um, the site helps everyone connect with people and share information with the people they want to stay connected with...” Connection is the goal. The quality of that connection, the information that passes through it, the quality of the relationship that connection permits – none of this is important. That a lot of social networking software explicitly encourages people to make weak, superficial connections with each other and that this might not be an entirely positive thing, seem to never have occurred to him.

Voc.:

in video and in print: statements of Zuckerberg published in video and print;

believers: religious people;

um: a sound someone produces when s/he doesn't know exactly what to say;

to occur to someone: to come in mind of someone.

Shouldn't we struggle against Facebook? Everything in it is reduced to the size of its founder. Blue, because it turns out Zuckerberg is red-green color-blind. “Blue is the richest color for me – I can see all of blue.” Poking, because that's shy boys do to girls they are scared to talk to. Preoccupied with personal trivia, because Zuckerberg thinks the exchange of personal trivia is what “friendship” is. A Mark Zuckerberg Production indeed! We were going to live online. It was going to be extraordinary. Yet what kind of living is this? Step back from your Facebook Wall for a moment: Doesn't it, suddenly, look a little ridiculous? Your life in this format?

Voc.:

To poke (attention: very familiar, slang): bumsen, vögeln;

Trivia: trivial things, banalities.

<http://www.nybooks.com/articles/archives/2010/nov/25/generation-why/?page=2>
(Zugriff Mai 2011)

7. « Tu fesses b'hook »

Proposition de tâches :

- Ce titre de Bel Air Deejayz a été fêté comme hymne à Facebook. Est-ce vraiment un hymne ? Pourquoi ? Pourquoi pas ? Basez vos arguments pour et/ou contre sur des exemples trouvés dans le texte.
- Selon vous, pourquoi est-ce qu'il y a dans le texte des mots et des expressions anglaises ?
- Que pensez-vous des vidéos (cf. Youtube etc.) qui ont pour but d'illustrer le texte de « Tu fesses b'hook » ?

Refrain :

Le matin dans ton lit
Tu fesses b'hook
Sur ton iPhone, ton Blackberry
Tu fesses b'hook
Tu sors d'after il est midi
Tu fesses b'hook
Nouvelles NIKE, New York City
T'uploades les photos ouais tu fesses b'hook

www.parolesdeclip.fr/tu-fesses-bhook-bel-air-deejayz.html

Pour des informations sur le titre qui a paru en 2010 :

<http://www.google.de/search?q=Bel+Air+deejayz+Tu+fesses+b%27hook>

Envie de chanter? Alors:

<http://www.bestkaraoke.fr>

8. Dancing Auschwitz

Look at the full version of Dancing Auschwitz:

http://www.metacafe.com/tags/dancing_auschwitz/ (Zugriff Mai 2011)

Some possible assignments:

- Try to find out why the daughter of the Holocaust-Survivor Adam Kohn invited her father and other members of the family to perform in a concentration camp.
- What do you think of this idea and of the performance itself?
- Try to image why a lot of people criticize “Dancing Auschwitz”.
- How does the daughter of Mr. Kohn justify her artistic activity?

You will find arguments reading some blogs by entering “Dancing Auschwitz” into a search engine.